



DREIER LANDTAG 1991 - 2016

SEDUTA CONGIUNTA  
DELLE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO, DEL  
LAND TIROLO E DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO (CON IL VORARLBERG  
IN VESTE DI OSSERVATORE)

GEMEINSAME SITZUNG  
DES SÜDTIROLER, TIROLER UND TRENTINER LANDTAGES (MIT VORARLBERG IM  
BEOBACHTERSTATUS)

## **BESCHLUSS NR. 21**

Trient, 21. April 2016

betreffend **Gemeinsame Strategie für die Förderung des körperlichen, psychischen und sozialen Wohlbefindens**

### **Begründung**

Die Gesundheit der Bevölkerung ist eine grundlegende Voraussetzung für die Erfüllung der Erwartungen nicht nur der einzelnen Individuen, sondern auch der Gesellschaft insgesamt. Das Trentino, Südtirol und Tirol stehen bei der Gesundheitsförderung vor ähnlichen Herausforderungen, die auf den gesellschaftlichen Wandel zurückzuführen sind: die zunehmende Alterung der Bevölkerung; die beachtlichen Kosten der hochtechnologischen medizinischen Verfahren; die hohen Erwartungen der Bürgerinnen und Bürger in Sachen Gesundheit; die geringe Gesundheitskompetenz (Health Literacy); die Migration und die sozialen Ungleichheiten im Gesundheitsbereich. Jeder dieser Aspekte muss Teil einer einheitlichen Strategie sein, um in Zukunft auch die Nachhaltigkeit und Einheitlichkeit des Sozial- und Gesundheitswesens gewährleisten zu können.

Der Dreier-Landtag setzt es sich zum Ziel, einen gemeinsamen strategischen Ansatz zur Förderung der Gesundheit (des körperlichen, psychischen und sozialen Wohlbefindens) ausfindig zu machen, um die Zahl der vermeidbaren und frühzeitigen Todesfälle zu reduzieren, Ungleichheiten zu verringern und den Menschen in den Mittelpunkt eines wirksameren, sichereren, nachhaltigeren und gerechteren Gesundheits-

## **DELIBERAZIONE N. 21**

Trento, 21 aprile 2016

riguardante la **strategia comune per la promozione del benessere fisico, mentale e sociale e della salute in generale**

### **Motivazioni**

La buona salute della popolazione è un requisito essenziale per il raggiungimento delle aspirazioni non solo dei singoli individui ma della società nel suo insieme. Le sfide alla promozione della salute poste dai cambiamenti sociali sono analoghe in Trentino, in Alto-Adige/Südtirol e nel Bundesland Tirol: il progressivo invecchiamento della popolazione; i notevoli costi delle procedure mediche ad alta tecnologia; le elevate aspettative dei cittadini in tema di salute; la limitata competenza in salute (*health literacy*); i fenomeni migratori e le disuguaglianze sociali nella salute. Sono aspetti da affrontare attraverso una strategia unitaria per garantire anche in futuro la sostenibilità e l'universalità dei sistemi socio-sanitari.

Il Dreierlantag si pone l'obiettivo di individuare un approccio strategico comune per promuovere la salute (il benessere fisico, mentale e sociale), per ridurre la mortalità evitabile e prematura, per diminuire le iniquità, per posizionare la persona al centro di un sistema socio-sanitario più efficace, più sicuro, più sostenibile e più equo. Questi sono anche gli obiettivi della strategia *Health 2020* dell'Ufficio europeo dell'Orga-

systems zu stellen. Darin liegen auch die Ziele des Rahmenkonzepts Health 2020/Gesundheit 2020 des WHO-Regionalkomitees für Europa, das für den Dreier-Landtag einen angemessenen internationalen Bezugsrahmen darstellt, um spezifische Maßnahmen auf lokaler Ebene umzusetzen.

Der Gesundheitszustand der Bevölkerung ist weitgehend von externen Faktoren sozioökonomischer, sozialer und umweltbezogener Art, bedingt.

Man bedenke, dass Herz-Kreislaufkrankungen, Tumoren, Diabetes und chronischen Atemwegserkrankungen (den vier Krankheiten mit den größten Auswirkungen auf Mortalität, Morbidität und Ressourcenverbrauch) Risikofaktoren wie Tabakkonsum, Bewegungsmangel, ungesunde Ernährung und Alkoholkonsum gemein sind.

Genauso können Ungleichheiten in Bezug auf Bildung, Einkommen, Geschlecht, Staatsbürgerschaft oder den Arbeitsplatz mit verschiedenen Aspekten der Gesundheit – vom Zugang zu den Gesundheitsdiensten bis hin zu den verhaltensbezogenen Risikofaktoren – gekoppelt sein. Es ist daher notwendig, mit einem Universalistischen Ansatz („proportionaler Universalismus“), also durch das Angebot einheitlicher Gesundheitsdienste für alle mit einer verhältnismäßigen Steigerung bei verstärktem Bedarf des Einzelnen, auf den Zusammenhang zwischen sozialem Status und Gesundheit einzuwirken.

Nicht zuletzt ist die Förderung der Fähigkeit des Einzelnen, all jene Informationen einzuholen und zu verstehen, die es ermöglichen, selbstständig gesundheitsrelevante Entscheidungen zu treffen, sich im Gesundheitssystem zu orientieren und einen gesunden Lebensstil zu pflegen, von strategischer Bedeutung.

Der Dreier-Landtag erkennt daher den strategischen Wert des Ansatzes „Gesundheit in allen Politikbereichen“ an, dem bereits in den Rahmengesundheitszielen Österreichs und im Gesundheitsplan (Piano per la salute) des Trentino Rechnung getragen wurde.

nizzazione mondiale della sanità che per il Dreier-Landtag rappresenta un utile quadro di riferimento internazionale su cui basarsi per implementare interventi specifici a livello locale.

Lo stato della salute della popolazione è determinato in larga misura da fattori esterni al settore sanitario, di natura socio-economica, sociale ed ambientale.

Basti pensare che le malattie cardiovascolari, i tumori, il diabete e le malattie respiratorie croniche (le 4 malattie con maggiore impatto su mortalità, morbosità e consumo di risorse sanitarie) hanno in comune fattori di rischio quali il fumo di tabacco, la sedentarietà, la cattiva alimentazione e il consumo di alcol.

Allo stesso modo le disuguaglianze rispetto all'istruzione, al reddito, all'appartenenza di genere, alla cittadinanza, alla situazione lavorativa, possono essere legate a diversi aspetti della salute, dall'accesso ai servizi sanitari ai fattori di rischio comportamentali. Risulta quindi opportuno intervenire sul gradiente sociale attraverso un approccio di universalismo proporzionale, vale a dire con l'offerta di interventi universali di base uguali per tutti che aumentano gradualmente di intensità all'aumentare del bisogno del singolo.

Non da ultimo risulta strategico favorire l'accrecimento delle capacità degli individui di ottenere e comprendere le informazioni necessarie per prendere in autonomia le decisioni sul ricorso a prestazioni sanitarie, orientarsi tra i servizi, e adottare uno stile di vita sano.

Il Dreier-Landtag riconosce, quindi, il valore strategico dell'approccio della "salute in tutte le politiche", già valorizzato dai Rahmengesundheitsziele dell'Austria e dal Piano per la salute del Trentino.



DER SÜDTIROLER LANDTAG,  
DER TIROLER LANDTAG UND  
DER LANDTAG  
DER AUTONOMEN PROVINZ TRIENT

**beschließen Folgendes:**

"Die drei Landesregierungen werden beauftragt, mit besonderem Augenmerk auf das gemeinschaftlich genutzte System der Gesundheitsüberwachung gemeinsame Maßnahmen zur Umsetzung auf lokaler und grenzüberschreitender Ebene zu ermitteln, um die Situation im Gesundheitsbereich der drei Länder zu vergleichen, gemeinsame Interessensbereiche auszumachen und für die einzuleitenden Schritte Prioritäten zu setzen. Dabei sollen geeignete Indikatoren zur Erstellung einer vergleichenden Erhebung der Gesundheitssituation in der vom Dreier-Landtag vertretenen Makroregion vereinbart werden. Zu den Schwerpunktbereichen, die mit wenigen, jedoch aussagekräftigen Indikatoren untersucht werden sollen, gehören die grundlegenden sozioökonomischen und umweltbezogenen Aspekte im Gesundheitsbereich, der Lebensstil der Bevölkerung, die Wirksamkeit und Angemessenheit der Gesundheitsdienste und die sozialen Ungleichgewichte im Zusammenhang mit gesundheitlichen Fragen."

LE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,  
DEL LAND TIROLO E DELLA  
PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

**deliberano quanto segue:**

"Si incaricano i tre Esecutivi a individuare delle azioni congiunte di implementazione locale e transfrontaliera con particolare riguardo al sistema condiviso di monitoraggio della salute per poter confrontare i profili di salute delle tre regioni, individuare gli ambiti di comune interesse e stabilire le priorità di intervento, concordando un set di indicatori da utilizzare per la stesura di un profilo di salute comparativo della macro-regione rappresentata dal Dreier-Landtag. Gli ambiti da monitorare, con pochi ma significativi indicatori, dovranno comprendere i determinanti socio-economici e ambientali della salute, gli stili di vita delle persone, l'efficacia e appropriatezza dei servizi sanitari e le disuguaglianze sociali nella salute."

Es wird bekundet, dass die Landtage von Südtirol, Tirol und dem Trentino diesen Beschluss Nr. 21 in der gemeinsamen Sitzung vom 21. April 2016 in Trient einstimmig gefasst haben.

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Land Tirolo e della Provincia autonoma di Trento hanno adottato, nella seduta congiunta del 21 aprile 2016 a Trento, la presente deliberazione n. 21 all'unanimità.

DER PRÄSIDENT  
DES TIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DELLA  
DIETA REGIONALE DEL TIROLO

DDr. Herwig VAN STAA

DER PRÄSIDENT  
DES SÜDTIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO  
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

dott. Thomas WIDMANN

DER PRÄSIDENT  
DES TRENTINER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO  
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Bruno DORIGATTI